



## Aúpa Chair

Sedia-gru  
trasferimento elettrico

### MANUALE D'ISTRUZIONE

Ref. TGACAUPACHAIRMINI  
Ref. TGACAUPACHAIRTFLX

Oltre 50 anni di vita senza limiti

#### ⓘ Nota importante

Le caratteristiche tecniche indicate sono indicative, in quanto possono presentare variazioni progettuali in funzione delle esigenze costruttive.

Il prodotto di questo catalogo non è necessariamente stato fotografato nella sua configurazione standard.

Controlla il nostro sito web per vedere il modello aggiornato..

**TotalCare Europe**

(+34) 935 942 066

info@totalcare-europe.com

C / Amsterdam 1-3, 08191 Rubí, España

[www.totalcare-europe.com](http://www.totalcare-europe.com)

DA TOTALCARE EUROPE

# VI RINGRAZIAMO PER LA VOSTRA FIDUCIA.

Grazie di aver acquistato un prodotto di **IM by TotalCcare Europa**.

Il prodotto che avete acquistato è stato concepito con tecnologia d'avanguardia e ha superato le prove di collaudo più rigorose

L'esperienza attraverso il tempo fa sì che i nostri ausili offrano un design funzionale che permette più libertà e autonomia, per svolgere le attività di igiene ogni giorno.

Ti suggeriamo di prenderti un momento per leggere le istruzioni che forniamo. In questo modo potrai familiarizzare con il tuo nuovo **deambulatore elettrico multifunzionale iRoller**, che ti consentirà di ottenere da esso il massimo delle prestazioni e della vita utile.

Oltre **50 anni** di vita **senza limiti**

# INDICE

Importante leggere il manuale prima di utilizzare il prodotto.

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 – Parti della sedia.....</b>             | <b>4</b>  |
| <b>2 – Descrizione del prodotto.....</b>      | <b>4</b>  |
| <b>3 – Caratteristiche del prodotto .....</b> | <b>5</b>  |
| <b>4 – Utilizzo e montaggio .....</b>         | <b>6</b>  |
| <b>5 – Ricarica della batteria.....</b>       | <b>9</b>  |
| <b>6 – Risoluzione dei problemi.....</b>      | <b>9</b>  |
| <b>7 – Garanzia .....</b>                     | <b>10</b> |

# 1. PARTI DELLA GRU PER SEDIA AÚPA



## N° Descrizione

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Schienale rimovibile  |
| 2 | Bracciolo             |
| 3 | Fibbia della cintura  |
| 4 | Imbracatura           |
| 5 | Ruota anteriore       |
| 6 | Ruota posteriore      |
| 7 | controllo delle gambe |
| 8 | Pistone               |



## N° Descrizione

- |    |                      |
|----|----------------------|
| 9  | Scatola di controllo |
| 10 | Comando              |
| 11 | Maniglia di spinta   |
| 12 | Perno del braccio    |
| 13 | spingere il pugno    |
| 14 | Arresto di emergenza |
| 15 | Blocco del freno     |

# 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

## SEDIA-GRU ELETTRICA MULTIFUNZIONE

La Aupa Chair è una soluzione innovativa per effettuare bonifici e trasferimenti. Con un design intuitivo, consente agli operatori sanitari di spostare l'utente in modo sicuro ed efficiente, anche in spazi ristretti dove l'utilizzo di un sollevatore convenzionale può essere difficile. Inoltre, il suo semplice sistema di piegatura lo rende estremamente pratico.

Può essere utilizzata come sedia da doccia e da toilette grazie al secchiello dotato di imbracature adatte. La sua struttura in acciaio al carbonio lo rende resistente all'acqua, mentre la custodia protettiva preserva l'integrità dell'elettronica.

### 3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



**aúpa!** <sup>MINI</sup>  
chair.



**aúpa!** <sup>T-FLEX</sup>  
chair.

#### INFORMAZIONI GENERALI

##### Le misure

|                             |             |
|-----------------------------|-------------|
| Larghezza totale            | 55 cm       |
| Profondità totale           | 80 cm       |
| Altezza totale (regolabile) | 83 - 109 cm |

##### Misure piegate

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Larghezza piegata  | 55 cm |
| Profondità piegata | 31 cm |
| Piegato in alto    | 83 cm |

##### Zampe Aúpa Chair Mini

|   |         |
|---|---------|
| Larghezza tra le gambe (misura esterna) | 54,5 cm |
| Apertura*                               | 42 cm   |
| Lunghezza della gamba                   | 55 cm   |
| Gambe alte                              | 11 cm   |

\* Distanza tra l'interno delle zampe anteriori

##### Zampe Aúpa Chair T-Flex

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Ancho pata central       | 31 cm |
| Lunghezza gamba centrale | 55 cm |
| Gamba centrale alta      | 11 cm |

**Materiale** Acciaio al carbonio

**Colore** Grigio opaco

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

##### Imbracatura

|  |            |
|--|------------|
| Larghezza utile per sedersi (dimensione) | 45 cm      |
| Imbracatura di base (standard)           | 46 x 42 cm |
| Imbracatura per WC (accessorio)          | 46 x 42 cm |
| Imbracatura rigida (accessorio)          | 50 x 45 cm |
| Imbracatura rigida inodore (accessorio)  | 50 x 45 cm |
| Base rigida (accessorio)                 | 50 x 45 cm |

##### Motore

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Motore                        | 24V · 6000 N   |
| Batteria                      | 5 Ah           |
| Numero di utilizzi per carica | 80 - 100 veces |

##### Sollevatore elettrico · 26 cm

|   |             |
|---|-------------|
| Altezza totale (regolabile)                 | 83 - 109 cm |
| Altezza imbracatura da terra (max.)         | 56 - 82 cm  |
| Altezza dell'imbracatura da terra (al min.) | 40 - 66 cm  |

##### Peso

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Peso totale             | 32,6 kg |
| Peso massimo supportato | 150 kg  |

**Bracciolo**

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Lunghezza del bracciolo   | 35 cm                      |
| Larghezza del bracciolo   | 5 cm                       |
| Larghezza tra i braccioli | 45 cm                      |
| Tipo di bracciolo         | Rimovibile (quick release) |

**Indietro**

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| Larghezza dello schienale | 52 cm      |
| Altezza dello schienale   | 27 cm      |
| Tipo di backup            | Rimovibile |

**Ruote**

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Misure della ruota anteriore     | Ø 8 cm  |
| Misure della ruota posteriore    | Ø 10 cm |
| Larghezza della ruota anteriore  | 3 cm    |
| Larghezza della ruota posteriore | 4 cm    |

**Otras características**

|                       |   |
|-----------------------|---|
| controllo delle gambe | Sì, rimovibile e regolabile in inclinazione |
| Vassoio               | Sì (accessorio)                             |
| Custodia protettiva   | Sì (standard)                               |
| Pieghevole            | Sì, con sgancio rapido                      |
| Tipo di freno         | Blocco del freno                            |
| Impermeabile          | Sì  |



È essenziale prestare attenzione ed evitare di mettere la sedia Aupa a diretto contatto con l'acqua, poiché questa azione potrebbe causare danni irreparabili.

## 4. USO E MONTAGGIO

### 4.1. UTILIZZO DELLA MANOPOLA DI CONTROLLO

Premere i pulsanti su e giù sul comando, rilasciarli per arrestare il movimento.

- Spia luminosa.
- Alzare l'altezza.
- Abbassa l'altezza.
- Livello della batteria.



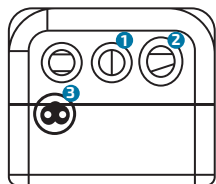
### 4.2. UTILIZZO DELL'ARRESTO DI EMERGENZA

Il pulsante di arresto di emergenza viene utilizzato per interrompere il sollevamento. Se il motore smette di funzionare o vedi qualche pericolo, usa questo pulsante per interrompere l'azione. Se si preme il pulsante rosso, il pistone smetterà di funzionare. Per accendere, ruotare il pulsante in senso orario. **Se si prevede di non utilizzare il sollevatore per più di 3 giorni, premere questo pulsante per proteggere la batteria.**



### 4.3. UTILIZZANDO LA SCATOLA DI CONTROLLO

In questa scatola di controllo troverete 4 pin, i primi due servono per inserire i due cavi del motore, il terzo per collegare il telecomando e il quarto per caricare la batteria quando necessario.



- 1 Cavo motore
- 2 Cavo del telecomando
- 3 Cavo del caricabatterie

### 4.4. UTILIZZO DEL FRENO DI BLOCCAGGIO

I due pedali più grandi, posti vicino alla ruota, servono per frenare la gru. Il pedale superiore viene utilizzato per rilasciare il freno.



### 4.5. GRUPPO COMANDO GAMBE

Avvitare le viti attraverso il cuscinetto piatto e la piastra di montaggio, quindi inserirle nel foro filettato sul comando della gamba.



### 4.6. REGOLAMENTO DEL CONTROLLO DELLE GAMBE

Dispone di 3 livelli di regolazione della profondità e 1 livello di regolazione dell'inclinazione.

**Regola la profondità** vitando con una chiave a brugola. Quindi spostare la piastra di montaggio al livello di regolazione desiderato e serrare entrambe le viti in parallelo.



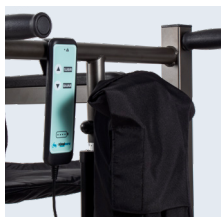
**Per regolare l'inclinazione,** Svitare solo la vite inferiore delle due utilizzando una chiave a brugola. Spostare la piastra di montaggio nel foro successivo, quindi reinserire e serrare la vite con la stessa chiave.



### 4.7. CUSTODIA PROTETTIVA

Puoi utilizzare la gru Aúpa per effettuare diversi trasferimenti, può essere utilizzata come sedia per doccia e toilette.

Ricordarsi di proteggere la scatola di controllo con il coperchio protettivo in modo che l'acqua non possa entrare e danneggiare il sistema elettronico.



### ATTENZIONE

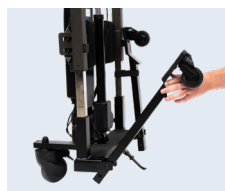
**Se il sollevatore non viene utilizzato per più di 3 giorni, premere questo pulsante per proteggere la batteria.**

## 4.8. PIEGATURA E APERTURA

Rimuovi la Sedia Aúpa dalla sua scatola. Posizionalo in posizione verticale e utilizza il supporto per i piedi integrato nel sollevatore stesso per stabilizzarlo.



**Aúpa Chair Mini:** imuovere i due perni delle gambe. Quindi aprirli e reinserire ciascun perno lungo nelle gambe di supporto.



**Aúpa Chair T-Flex:** rimuovere i due perni dalla gamba centrale. Quindi, aprire la gamba e reinserire ciascun perno lungo nelle gambe di supporto.



Dopo aver fissato le due gambe di supporto, puoi ripiegare e riporre il cavalletto.



Per piegarlo seguire i passaggi indicati in ordine inverso. Fissare le gambe con il velcro fornito per una presa più salda.

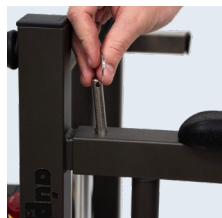


## 4.9. POSIZIONAMENTO DEI BRACCIOLI

È importante distinguere tra il braccio destro e quello sinistro. La fibbia ha un bottone rosso che deve essere sempre posizionato verso l'esterno. Inserisci entrambi i braccioli nella struttura della tua sedia Aúpa.



Inserire il perno corto nel foro; Deve risaltare.



## 4.9. POSIZIONAMENTO DELLA BENNA

Se disponi dell'accessorio secchiello, prendi la struttura e inseriscila nei fori indicati. Con la struttura già installata, procedere al posizionamento del secchio seguendo i passaggi sottostanti.

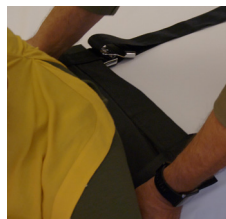




## 4.10. COME EFFETTUARE UN TRASFERIMENTO CORRETTO?

### POSIZIONAMENTO DEL CABLAGGIO:

1. Piegarne l'imbracatura flessibile a metà.



2. Inclinare con attenzione l'utente da un lato e inserire la parte piegata dell'imbracatura sotto i glutei.



3. Quindi, inclinare l'utente sul lato opposto per completare il posizionamento dell'imbracatura sotto. Assicurati che tutte le cinghie siano equamente distanziate.



### Video Come eseguire il transfert correttamente?

Scansiona il codice QR per visualizzare il video esplicativo

**Te lo rendiamo semplice, guarda il video e scopri il funzionamento dalla Cattedra Aúpa!**

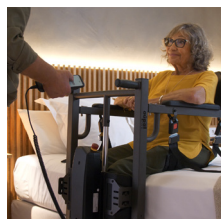


### TRASFERIMENTO CON LA SEDIA AÚPA

1. Regolare la Sedia Aúpa all'altezza desiderata.
2. Rimuovere lo schienale.
3. Posizionare la Sedia Aúpa vicino all'utente fino a raggiungere la distanza adeguata per collegare l'imbracatura. Prima del trasferimento è consigliabile bloccare le ruote.



4. Se necessario, regolare l'altezza della Sedia Aúpa e collegare i 4 punti di ancoraggio dell'imbracatura al sollevatore. Regolare le 4 cinghie e verificare che siano tutte alla stessa distanza l'una dall'altra.



5. Riposizionare lo schienale e, se necessario, regolare l'altezza.
6. Disinnestare il freno della ruota e si è pronti a spostare l'utente.



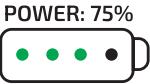
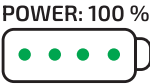
### ATTENZIONE

**Durante il trasporto, assicurarsi che il pistone sia nella posizione più bassa. Per motivi di sicurezza, i piedi dell'utente devono essere sempre appoggiati sul poggipiedi della base e non sollevati.**



5. CARICA BATTERIE

Quando la carica della batteria è di solo 1 LED, è necessario caricarla immediatamente. In caso contrario, il motore smetterà di funzionare.



- Si prega di chiudere il pulsante di emergenza e spegnere la macchina durante la ricarica.
- Ricarica la tua seggiovia Aupa una volta al mese quando non viene utilizzata per un lungo periodo.
- Non caricarlo in un ambiente umido.
- Se non viene utilizzato tutti i giorni, si consiglia di chiudere il pulsante di arresto di emergenza.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                                    | Soluzione  |
|---|--|
| Fallimento nel sollevamento e nella discesa | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se il pulsante di arresto di emergenza è premuto.</li><li>• Controllare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente.</li><li>• Controllare la carica della batteria.</li><li>• Controllare se il pannello contatti della batteria presenta problemi o danni.</li><li>• Se la gru continua a non funzionare, contattare il servizio post-vendita.</li></ul> |
| Guasto durante la ricarica della batteria   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare se il caricabatterie è collegato alla presa di corrente.</li><li>• Verificare la presenza di problemi o danni al pannello contatti della batteria.</li><li>• Se il caricabatterie continua a non caricarsi, contattare il servizio post-vendita.</li></ul>   |
| Diffetto: stop durante elevazione           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che il pulsante di emergenza non sia premuto.</li><li>• Utilizzare il dispositivo di discesa di emergenza.</li><li>• Se la parte elettrica dell'apparecchio non funziona, contattare il servizio post-vendita.</li></ul>  |

## 7. GARANZIA

### DURATA DELLA GARANZIA

Questo prodotto è in garanzia per materiali difettosi per un periodo di 3 (tre) anni dalla data di acquisto del prodotto.

### COPERTURA DELLA GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi guasto o difetto di fabbricazione durante i primi 2 anni. Nel terzo anno si dovrà dimostrare che il prodotto è difettoso a causa della produzione e non per un suo uso inadeguato, o dovuto alla mancanza di manutenzione.

Questa Garanzia copre l'intero territorio nazionale spagnolo.

### PROCEDURA PER RICHIEDERE LA GARANZIA

Per rendere effettiva la Garanzia, il cliente dovrà recarsi preferibilmente presso il punto vendita dove il prodotto è stato acquistato. Nel caso in cui la comunicazione con il punto vendita sia impossibile, o perché ha chiuso o perché hai acquistato il prodotto in un'altra comunità autonoma, puoi contattare direttamente il produttore via e-mail all'indirizzo [info@totalcare-europe.com](mailto:info@totalcare-europe.com) che potrà informarle del punto di vendita più vicino a casa sua.

È imprescindibile presentare al momento del reclamo una copia della fattura o della ricevuta di acquisto, che riporti chiaramente il prodotto acquistato e la data, assieme alla prova di pagamento per importi superiori a € 1000. Tutto questo dovrà essere accompagnato da una lettera spiegando il motivo del difetto e una fotografia del numero di serie.

### QUESTA GARANZIA NON COPRE

- Danni causati da uso improprio da parte dell'utente, negligenza, mancato rispetto delle istruzioni indicate in questo manuale, causati da altri fattori umani, da collisione con un oggetto o danni causati da terzi.
- Danni causati da incendio, alluvione, tempesta, qualsiasi evento di natura o forza maggiore.
- Prodotti che sono stati precedentemente riparati o manipolati da personale non autorizzato dal produttore.
- Danni causati dal trasporto o da un imballaggio scadente.
- Qualsiasi prodotto che non porti o abbia il suo numero di serie o di fabbrica alterato o cancellato.
- La garanzia non copre gli elementi di usura causati dall'uso, quali: Ruote, tappezzeria, braccioli, freno elettrico, lampadine, batterie, ecc...
- Le riparazioni o la sostituzione della parte difettosa saranno effettuate da personale qualificato autorizzato da TotalCare Europe, SL.

**NON UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO SE DANNEGGIATO O MANCANO PEZZI.**

**CONTATTA IL TUO FORNITORE.**

## Etichettatura.



Conformidad Europea.



Fare riferimento alle istruzioni per l'uso per ottenere informazioni sulla sicurezza.



Consultare il manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto.



Informazioni sul produttore.



Data di produzione.



Rappresentante europeo.



Lotto.



Riferimento prodotto.



Numero di serie.



Dispositivo medico conforme al MDR.

## Manuale d'istruzione

Aúpa Chair sedia-gru elettrica di trasferimento

V2 · 21/02/2024